

RESTAURANT  
KROKOT BAR \* ERS KAFER  
COFETĂRIE

**COMPLEX  
ORIZONT**

Intrarea pe bază de legitimații  
Strădălnicea 547, Tel. 63277

# ADEVĂRUL

1994  
Anul  
SABA

COTIDIAN INDEPENDENT ARAD

Anul VI, nr. 1090 • Miercuri, 9 februarie 1994 • 12 pagini • 100 lei • ISSN 1220 - 7489

## COZILE DE TOPOR NU DORM

Inflația nu face ravagii doar în domeniul financiar, ci și în cel politic. Semnele fenomenului inflaționist au apărut imediat după revoluție. Cete de oportuniști dirijați s-au apucat de construit partide. Fiecare oportunist cu partidul lui. N-avea importanță că respectivul partid era cunoscut doar pe ulita liderului. Vremea și alegerile au dovedit că mulți au fost (ne)chemati și puțin aleși. Unii s-au lecut de boala veleitarismului și au revenit la vechile ocupații. Locurile rămase goale au fost recupate de cei care făceau politică (e un fel de a spune) și înainte. Iar aceștia s-au înscris în toate partidele românești, de la extrema stângă până la extrema dreaptă. Cu predilecție, activiștii PCR au optat pentru partidele din partea stângă. Tot astfel, fostii securiști, eliberați din funcție după revoluție, au optat pentru aceeași parte. Nu toți, pentru că unii, răspunzând comenzi politice, s-au infiltrat și în partidele de opoziție, unde lucrează cu sărg. Evident, nu pentru interesele opoziției.

As aduce în sprijinul acestor afirmații două exemple. În timpul disputei televizate dintre d-nii Ion Iliescu și Emil Constantinescu, ultimul reprezintă guvernului și d-lui Iliescu că s-a făcut o afacere proastă cu Turcia. În doi timpi și o mișcare, dl. Iliescu scoate din mapa cu documentele, precum Iosefini, contractul cu turcii și demonstrează ad-hoc că dl. Constantinescu spune baliverne. Trecem peste faptul că dl. Constantinescu a emis o părere fără a avea o documentație exactă și irefutabilă, de unde relese ideea că n-a fost bine pregătit pentru competiția cu un vulpoi ca dl. Iliescu. Alceva este interesant. De unde știa dl. Iliescu că taman problema contractului turcesc o va ridica dl. Constantinescu? Pentru că acel contract n-a fost obiect de discuție în presă, nu avea cine știe ce importanță și, în consecință, era greu de prevăzut că va forma obiectul unei interpelări a d-lui Constantinescu în direcția d-lui Iliescu. Și totuși, dl. Iliescu a fost suspect de pe fază. I-o fi șoptit cineva să se pregătească în problema respectivă? Și cine a făcut-o? Evident, numai cineva din echipa cu care lucra candidatul Constantinescu. Ideea care rămâne: în cine mai poți avea încredere? Sau, ghici cine e coada de topor?

Al doilea exemplu: situația mișcării liberale din România. Dl. Radu Câmpănu a depus eforturi serioase pentru a face praf și pulbere mișcarea liberală românească. Nu mai amintesc toate gafele grave ale d-lui Câmpănu. Mă rezum la ultima sa ispravă: convo-

care a unui congres extraordinar al PNL cu câțiva veleitari care la Congresul PNL de la Brașov n-au pus mâna pe nici un oscior. Acum s-au ales între ei, și-au împărțit o inexistentă pradă, se simt cineva și astfel au mai dat o lovitură liberalismului românesc. Spre marea bucurie a altor veleitari din PL '93, numiți D.Patriciu și H.Rusu, care au acum toate motivele să ceară reunificarea mișcării liberale sub copita calului alb. Căci PNL-ul, cu atâtea frământări interne nu poate fi considerat un partid serios. Acum PL '93 va fi în postură de arbitru între PNL-ul d-lui Quintus și bastardul d-lui Câmpănu.

Cine câștigă din tot talmes-balmeșul liberal? Evident acele partide care îi consideră pe liberali drept adversari. La un moment dat liberalii au fost și adversarii țărăniștilor.

### Comentarii

Și mă gândesc la anii '90 și '91. Numai că, vorba marxistului, între aceștia erau contradicții neantagoniste. Adevărații adversari ai liberalilor sunt social-democrații și socialistii. Cine sunt aceștia nu mai e cazul să amintim. Au stat ei cu mâna în sân când au înțeles pericolul reunificării mișcării liberale? Oare n-a fost și nu este încă Radu Câmpănu o coadă de topor? Dincolo de veleitarismul acestuia (și a acoliților lui), toate acțiunile care au dus la exterminarea mișcării liberale dovedesc că dl. Câmpănu a lucrat programat și cu maximum de eficiență. Este condamnată încercarea unui partid de a demola partidul adversar? Eu zic că nu, aceasta făcând parte din lupta politică. De condamnat sunt naivitatea și irresponsabilitatea acelor oameni politici care subsumează intereselor proprii interesele partidului. Din dorința prea mare de a se ajunge pe scena politică românească, R. Câmpănu s-a lăsat momit de vedenii și iluzii. Oalele sparte nu le-a plătit doar liberalismul, ci țara întreagă. În istorie se numără cu zecile cazurile de țări care au ieșit din criză prin politica liberală. Cineva nu dorește ca România să iasă din criză. Pentru aceasta trebuia anihilată mișcarea liberală. S-a reușit. Cine îl manevrează pe dl. Câmpănu? Ce i s-a mai promis acestui domn? Și ce i se mai poate oferi drept răsplată a jertfei patriotice?

Un lucru este evident: în rândurile opoziției au fost infiltrate cozi de topor care nu mănâncă pe degeaba pâinea stăpânului. Cu toate străduințele, suta opoziției poate fi numită ciur. În plus, ciurul a avut și găuri. Pe aici au pătruns cu nonsalanță cozile de topor. Și nu dorm.

I. IERCAN

## Corespondență din Varșovia NICI POLONEZILOR NU LE ESTE UȘOR. ȘI TOTUȘI... TRANZIȚIE CU „GLAZURĂ”

Se zicea, cu câțiva ani în urmă, că un est-european pornit spre Occident și un vest-european, ce voia să ajungă la Moscova, s-au trezit în Varșovia, amândoi fiind convinși că au ajuns la destinație. Era desigur o glumă, dar una făcută parcă pentru noi, românii. Mult mai puțin umblați prin lume decât alții, românii ar putea într-adevăr confunda Polonia cu Occidentul, pe care, atâția amar de ani, au visat măcar să-l vadă, iar Varșovia, cu o prosperă metropolă a aceluiași visat Occident.

Abia scăpat dintr-o Românie plină de gunoaie, gropi, sărăcie și încă multe altele, cu greu ar putea turistul român să nu se lase furat de reclamele luminoase multicolore și vitrinele atrăgătoare, de curățenia din magazine și de pe străzi, de rafturile încărcate cu toate bunătățile pământului și, mai ales, de senzația de ordine și disciplină pe care o va resimți în toată Polonia.

Nu-i va fi ușor să iasă din reverie și să descopere sub toată această „glazură”, gustul, mai mult amar decât dulce, al tortului numit tranziție. Pentru că trebuie s-o spunem, și Polonia se află în plină perioadă de tranziție. Deosebită de a noastră, dar cu nimic mai ușoară pentru omul de rând.

De ce deosebită? În primul rând pentru că, nu-i așa? nici măcar două frunze nu sunt identice, dar două... reforme. În al doilea

rând, pentru că altele au fost condițiile sociale, economice și politice de la care Polonia a trecut spre economia de piață. Să nu uităm că încă de la începutul anilor '80, sub presiunea puternicelor mișcări sindicale, regimul comunist - oricum mai puțin dictatorial decât cel din țara noastră - a încercat să se salveze cu ajutorul unor reforme. De mică amploare, e drept - poate de aceea nici nu s-a salvat - dar și această primă etapă s-a zicem, noi a trebuit s-o parcurgem abia după decembrie '89. Și nu în ultimul rând, trebuie avut în vedere faptul că Polonia a fost și este ajutată substanțial de statele occidentale dezvoltate. În aceste condiții, parcă era normal ca amăreala tortului tranziției să fie mascată de „glazură”.

Cu toate acestea, deși mulți români s-ar declara fericiți să trăiască într-o astfel de tranziție „glazurată”, polonezii - cei mai mulți dintre ei - sunt departe de a fi fericiți. Pe de o parte, fiind mai aproape de occidentul European decât noi, și având, încă din regimul trecut, mult mai multă libertate de mișcare, și pretențiile lor sunt mai mari. Au văzut multe pe unde au umblat, și mai văd, pentru că ei nu au nevoie de vize...

Pe de altă parte, nivelul lor de trai este, în multe cazuri, doar aparent mai ridicat decât al nostru. Există și în Polonia oameni bogați - mai mulți și mai bogați decât la noi - dar marea majoritate a

polonezilor sunt obligați să se descurce din salariu. Ceea ce nu este tocmai ușor pentru că, normal! prețurile au devansat salariile. Chiar dacă Polonia este, poate, țara europeană cu cei mai mulți „milionari” - un milion de zloți este echivalent cu aproximativ 80 de mărci germane - aceasta nu înseamnă că majoritatea polonezilor sunt scutiți de grija zilei de mâine. Mai ales datorită faptului că mâncarea este scumpă. Spre exemplu, un kg de carne de porc costă 55 - 75 de mii de zloți (4,5 - 6 mărci germane), iar unul de salam 63 - 165 mii de zloți, adică echivalentul a 5 până la 13 mărci germane, în timp ce salariile sunt, în medie de 1,5 - 1,8 milioane de zloți (120-150 de mărci germane).

Din toate acestea trebuie să concluzionăm că, aflați și ei în plină tranziție, polonezii o duc la fel de greu ca și noi, și cu aceasta să ne declarăm oarecum mulțumiți ori resemnați? O astfel de concluzie ar fi pripită, dacă nu chiar greșită, și nu ne putem asuma un asemenea risc. Vom continua, zilele următoare, să vă prezentăm și alte aspecte ce privesc tranziția poloneză spre economia de piață.

VALER MĂRGINEAN

Mulțumim și pe această cale Agenției de Turism „TRANSILVANIA” Arad, personal d-lui Lucian Flueraș, pentru sprijinul acordat în realizarea documentării noastre.

## La 200 de metri de sediul Poliției, hoții „lucrează” în voie

„Profesia” de hoț este veche de când lumea. În weekend, hoții „operează” mai mult prin piețele orașului. Aglomerația cea mare poate fi întâlnită în Piața Pompierilor. Aici, majoritatea celor care vin să cumpere dețin sume însemnate de bani. Pentru a trece prin această piață este necesar să nu vezi și să nu auzi nimic din ceea ce se întâmplă în jurul tău. O femeie ce a intervenit pentru a opri un țigan să fure banii unei domnișoare, a fost lovită și amenințată că i se vor lua toți banii ce-i are asupra sa. Amenințarea era pe punctul de a fi îndeplinită când cetățeanul Dumitru Rada a intervenit, îndepărtându-i pe hoții din jurul doamnei Viorica C. La nici 200 de metri de sediul Poliției, hoții lucrează în voie. O realitate strigătoare la cer. Am încercat să aflăm de la martorii acestei întâmplări care ar fi măsurile ce ar trebui luate de către organele de ordine.

Diana M. - „Măsurile ar trebui să le ia Poliția. Asta doar dacă nu cumva le e frică de ei. După nepăsarea cu care sunt privite aceste lucruri, așa se pare”

Iona C. - „Vin în Piața Pompierilor aproape zilnic

și văd toate „mișcărilor” hoților. Poliția trece pe lângă ei și nu le face absolut nimic. E foarte trist dacă am ajuns să tolerăm a fi furat”

Constantin V. - „Am impresia că Poliția se ferește de ei. Cetățenii, atunci când intervin, sunt agresați de țigani; aceștia nu au frică nici măcar de organele de ordine”

Mariana F. - „Propun Poliției să vină cât mai des prin piață, dar să nu fie îmbrăcați în uniforme. Astfel vor avea prilejul să fie martori la modul în care hoții operează”

Voicu T. - „Nu știu ce să zic. Mi-e teamă că mă vor bate fără să fiu vinovat. Cred că voi renunța să mai vin prin piață. Să fiu furat nu pot suporta, dar nici să asist cum îi fură pe alții. Poliția parcă ar fi făcut front comun cu hoții, intervine din ce în ce mai rar. Dacă tot așa vor decurge lucrurile, vom ajunge să tremurăm în fața hoților. Nu va mai fi nevoie să ne fure, ci doar să ne ceară banii!”

Cine are urechi de auzit, să audă!

S.C.



Și totuși, primăvara e pe-aproape!

Foto: ONORIU FELEA

## COMUNICAT

Filiata „VATRA ROMÂNEASCĂ” din Arad, organizează o întâlnire cu membrii și cu tinerii din Junimea „V.R.” joi, 10 februarie a.c., ora 17.00, la sediul din str. Andrei Mureșanu nr. 9. Se vor împărtăși impresii de la manifestările de aniversare a 4 ani de la Constituirea Uniunii Naționale „VATRA ROMÂNEASCĂ” la Târgu Mureș.

De asemenea, se vor prezenta activitățile din perioada curentă cât și atitudinea față de unele comportări ale primarului, din Arad.

COMITETUL DIRECTOR AL  
FILIALEI VATRA ROMÂNEASCĂ ARAD









Felicitările conducerii tehnice a UTA-ei, adresate lui Adi Ungur, sunt binemeritate. Oare ce noi drumuri i se vor deschide acestuia, după convocarea la lotul național?

Foto: VIOREL MUSCA

## Pele joacă la F.C. Santos

### \* Bursa știrilor \*

Marius Grad a revenit la sentimente mai bune față de UTA, reluându-și locul în echipă, după ce tratativele de sub Podul Grand au eșuat. Se zice că nu din vina lui. Va mai încerca, poate, la vară, dar atunci datele problemei nu vor mai fi aceleași. Asta nu înseamnă că nu pot fi mai bune. Craiovenii l-au pus pe Rodion Cămătaru ca președinte al Universității. Fosta glorie a fotbalului din Bănie și a celui românesc e pus pe fapte mari. Deocamdată adună bani. \* Dacă Adi Ungur este deja la Hong - Kong, Mutică a plecat, cu lotul de tineret - olimpic, în Grecia. Iată că doi dintre fotbaliștii de la UTA au îmbrăcat tricourile echipelor naționale. Cine vor fi următorii? \* Comitetul executiv al F.R.F. (așa-i zice acum Biroului federal) a hotărât adoptarea din toamnă a sistemului de 3 puncte la victorie și 1 punct la meci egal. Dacă sistemul e bun pentru „mondialele” americane, de ce nu ar fi bun și pentru noi. Se mai umblă și la sistemul de retrogradare-promovare. Până la urmă tot la 16 echipe în D.N. se va ajunge. \* La echipa braziliană F.C. Santos a intrat din nou Pele. Numai că nu este vorba de celebrul fotbalist, considerat a fi cel mai mare din toate timpurile, ci de fiul acestuia. Va cunoaște el onorurile de care s-a bucurat (și se bucură în continuare) tatăl său? I-o dorim. Atâta doar că Pele junior e portar. \* E vremea meciurilor amicale de tot felul. Steaua, de pildă a jucat, prin Croația, fotbal de 45 de minute, dar și un meci întreg când a întrecut pe Siofok (Ungaria), după care, deși a câștigat la penaltyuri cu 5-3 (a fost 2-2 după 90 de minute), s-a clasat abia pe locul 5 în acest turneu. Pe malurile Dâmboviței, în schimb, Dinamo i-a invitat la joc pe cei de la Rapid pe care i-a întrecut cu 5-1. Asta pentru că rapidiștii nu l-au avut pe Grad în formație. \* În acest timp omologul lui Sorin Cîrțu din Rusia și-a luat „olimpicii” săi și dă o raită prim America de Sud timp de vrei două săptămâni.

Totți au obiective. \* Căldură mare prin Emirate, unde Slovacia (adversara noastră din C.E.) a fost întrecută de Egipt cu 1-0. Iosef Venglos crede probabil că toate stadioanele seamănă cu cel din Kosice. \* La Brăila, între pumni și bani, a apărut și un cal. Mare gală profesionalistă de box în orașul de pe malul Dunării, la care au fost invitați și câțiva boxeri amatori. Printre câștigătorii la această din urmă categorie s-a numărat și campionul mondial Feri Vastag. El a încasat un plic de 2000 de dolari și un cal de curse de la președintele Jockey Club Român. \* Peste câteva zile, la 12 februarie, va începe Olimpiada de iarnă. Organizatorii au fost exigenți cu participanții, care au fost nevoiți să respecte anumite standarde pentru a se califica. S-a redus astfel numărul țărilor participante de la 81 la 66, iar sportivii vor fi circa 1900 - 2000, față de 2200 câți au fost la Albertville. \* Echipa portugheză Benfica Lisabona are peste 100.000 de membri susținători, cu carnetele în regulă. E drept că și deficitul clubului este cam mare, circa 29 milioane de dolari. Cu această ligă a suporterilor, clubul speră să o mai scoată la capăt cu banii. Iată că nu numai UTA are probleme financiare. \* La toamnă, în stațiunea Marianske Lazne și cehii vor juca golf. Turneul este dotat cu 500.000 de lire sterline. \* La PSV Eindhoven se prefigurează un nou transfer. În locul lui Romario se are în vedere tot un brazilian, Moendin, de 17 ani, de la Corinthians, pentru care clubul olandez oferă 1,4 milioane dolari. Tânărul, care acasă câștigă 77 dolari, vrea să le cumpere părinților o casă. \* Dacă orașul englez Manchester a pierdut întrecerea cu Sydney pentru Olimpiada de vară din anul 2000, iată că recent a fost desemnat gazdă a Jocurilor Commonwealth-ului din anul 2002.

ALEX. CHEBELEU

## BASCHEŢ MASCULIN - DIVIZIA „B”

### DUPĂ TURNEUL DE LA ARAD, PETROLIȘTII AU TRECUT PE PRIMUL LOC

Sâmbătă și duminică, la sălile de sport „Victoria” și „Decebal” a avut loc turneul II al Campionatului Național de baschet masculin - Divizia „B”, la care au participat mai multe echipe, printre care și echipa arădeană West Petrom. Jucătorii noștri au susținut 4 partide, obținând tot atâtea victorii, astfel încât la finele acestui turneu au preluat șefia clasamentului de la principala contracandidată la promovare, formația Carbochim Cluj. Pe parcursul celor două zile de competiție, elevii antrenorului Gh. Mandache au reușit victorii consecutive, după cum urmează: 74-32 (39-18) cu C.S.S. Satu-Mare, 60-47 (31-31) cu Carbochim Cluj, 70-60 (41-36) cu Feroviarul Rm. Vâlcea și 71-43 (36-23) cu C.S.S. Deva. Dacă meciurile disputate împotriva echipelor din Satu-Mare și Deva ne-au adus succese detașate și facile, nu același lucru se poate spune despre confruntările cu clujenii și vâlcenii, în care baschetbaliștii arădeni au trebuit să se întrebuițeze mult mai serios în vederea obținerii victoriilor. Din fericire, examenul a fost trecut cu bine, cu toate că replicile oaspeților au făcut ca echilibrul să planeze o parte din joc asupra soartei celor două întâlniri. Dar iată, pe scurt, casetele tehnice ale partidelor arădenilor: West Petrom Arad - C.S.S. Satu-Mare 74-32 (39-18). Bejat 7, Boldor 7, Șmeu 11, Steinhubel 2, Muntean 4, Cociș 8, Budurean 4, Spătar 6, Cojocaru 6, Notter 15, Betea, Jacotă 4.

Arbitri: Ilie Cernat (București) și M. Nicoară (Timișoara)  
West Petrom Arad - Carbochim Cluj 60-47 (31-31)  
Bejat 4, Boldor 13, Șmeu 2, Steinhubel, Muntean, Cociș 17, Budurean 6, Spătar 3, Cojocaru, Notter 15, Betea, Jacotă.  
Arbitri: Ilie Cernat (București) și A. Niculescu (Oradea)  
West Petrom Arad - Feroviarul Rm. Vâlcea 70-60 (41-36)  
Bejat, Boldor 3, Șmeu, Steinhubel, Muntean 6, Cociș 27, Budurean 3, Spătar 4, Cojocaru 14, Notter 13, Betea, Jacotă  
Arbitri: Dan Trofim (Timișoara) și Ilie Cernat (București)  
West Petrom Arad - C.S.S. Deva 71-43 (36-23)  
Bejat 11, Boldor 3, Șmeu, Steinhubel 2, Muntean 4, Cociș 6, Budurean 2, Spătar 20, Cojocaru 4, Notter 5, Betea, Jacotă 14.  
Arbitri: Ilie Cernat (București) și Dan Trofim (Timișoara)  
Așadar, cei mai eficace jucători s-au dovedit a fi Cociș - 58 p și Notter - 48 p. Demn de menționat este și debutul tânărului Bogdan Betea (2,03 m), care - deși nu a reușit să puncteze - promite să fie una din certitudinile de mâine ale baschetului masculin arădean.

ADRIAN HĂRȚĂU

## Fotbal - tenis

### TURNEU INTERNAȚIONAL LA ARAD

În rândul iubitorilor de sport tot mai mare interes se manifestă față de această nouă ramură de sport numită fotbal-tenis. Iată, cei interesați au ocazia să asiste la un turneu internațional de fotbal-tenis, ce va avea loc în data de 12-13 februarie a.c. la Arad, în Sala Sporturilor. La competiție vor participa echipele West Petrom Arad (organizatorul întrecerii), două echipe din Capitală, naționala Ungariei echipe din Petroșani, în frunte cu sponsorul și jucătorul Miron Cosma, liderul de sindicat al minerilor din Valea Jiului, echipe din orașele Cluj, Brașov și Ploiești. Din echipa arădeană vor face parte Gheorghe Căleanu, Gheorghe Mitran, Ioan Mitran, Ioan Pop (IMAR Arad), Horia Șerban, Adrian Teședan și Adrian Dronca. Organizatorii turneului așteaptă noi sponsori: telefon 43831 și a redacție: 18550.

I.DARAZS

## TOP 12

Românca Otilia Bădescu s-a calificat în semifinalele turneului de tenis de masă „European Top 12” ce se desfășoară la Arezzo (Italia) (grupa B). Ea a trecut în sferturi de jucătoarea bulgară Daniela Guerguelteva cu 3-1, și de olandeza Bettine Vriesekoop, tot cu 3-1. În semifinale Bădescu o va întâlni pe Nicole Struse (Germania). În cadrul aceluiași turneu, dar în grupa A, Emilia Ciosu a învins-o pe unguroaica Csilla Batorfi cu 3-1, dar a fost învinsă de Mirjam Hooman (Olanda) și Nicole Struse (Germania), tot cu 3-1.

## ITALIENI LA MINARDI

Piloții echipei italiene de Formula 1, Minardi, pentru 1994, sunt Michele Alboreto și Pierluigi Martini. Alboreto, 37 de ani, a luat parte la 178 de Mari Premii din care a câștigat 5, ultimul în 1985. Anul trecut a fost pilot la Lola, în timp ce Martini a concurat tot pentru Minardi. „Faptul că până acum nu am avut mulți piloți italieni în echipă a jucat un rol important în alegerea noastră” a declarat patronul scuderiei, Gian Carlo Minardi. „Vrem să le dăm ocazia fanilor italieni de a vedea cel puțin doi piloți luptând pentru onoarea națională”.

## Anita Wachter, PORT-DRAPEL

Schioarea austriacă Anita Wachter va purta steagul țării sale la Festivitatea de deschidere a Jocurilor Olimpice de la Lillehammer. Ei îi revine, astfel, pentru a doua oară consecutiv această onoare, după Olimpiada de la Albertville din 1992. De remarcat că exact în ziua de debut a Olimpiadei din Norvegia, Wachter împlinește 27 de ani. Medaliată cu aur la combinata alpină în 1988 la Calgary, austriaca a avut un start senzațional în actualul sezon al Cupei Mondiale, ea câștigând primele două probe de slalom, urmate de

alte trei locuri secunde. Împreună cu celelalte schioare austriece, Anita a renunțat la concursul de la Sierra Nevada (Spania), în memoria lui Ulrike Maier, decedată săptămâna trecută la Garmisch. După cum a declarat președintele Comitetului Olimpic Austriac, Leo Wallner, alegerea Anitei Wachter drept port-drapel este cea mai potrivită: „Am ales-o pentru succesele ei dir trecut. Cu o medalie olimpică de aur și două de argint la activ, Wachter este vedeta echipei și una dintre cele mai mari speranțe ale noastre”.

## Maradona se ascunde

Argentinianul Diego Armando Maradona continuă să se ascundă împreună cu familia sa, după incidentul cu arma cu aer comprimat de săptămâna trecută. Familia Maradona a părăsit reședința la adăpostul nopții într-un camion. Avocații nu vor să deștămie locul ascunzătorii, dar au asigurat autoritățile că Maradona va fi prezent pentru interogatoriu, dacă va fi nevoie. „El nu poate părăsi țara. Mai întâi, trebuie să-și clarifice situația judiciară”

a declarat judecătorul Francisco Lilo, care se ocupă de acest caz. El a mai adăugat că l-a anunțat pe Maradona că trebuie să apară marți în fața tribunalului din Mercedes (40 km nord de Buenos Aires). Reamintim că Maradona a tras cu o armă cu aer comprimat asupra jurnaliștilor care i-au înconjurat casa, imediat după anularea contractului celebrului fotbalist cu clubul său Newell's Old Boys.

## RECORDURI MONDIALE

Atleta jamaicană Marlene Ottey a stabilit la Moscova un record mondial în sală în proba de 50 m, cu timpul de 6,00 secunde. Vechea performanță îi aparținea rusoaicei Irina Privalova, care reușise marți, tot la Moscova, un 6,03 secunde. Atletul rus Leonid Voloșin a stabilit un nou record mondial indoor, la Grenoble (Franța), în proba de triplu salt, cu 17 metri și 77 de centimetri. El a doborât cu doar un centimetru vechiul record, ce îi aparținea americanului Mike Conley, și fusese stabilit în 1987 la New York. Recordul outdoor la aceeași probă este de 17,97 m. El a fost stabilit de americanul Willie Banks la Indianapolis în iunie 1985.

## ASTĂZI, UTA - C.S.M. REȘIȚA

Astăzi, pe stadionul UTA, de la ora 15,30, va avea loc meciul amical de fotbal UTA - CSM Reșița.

## ANUNȚ

În administrarea Clubului Sportiv UTA s-a deschis Piața Auto acoperită și betonată, situată pe D.N. Arad - Nădlac, la 1 km de Hipodrom, vis-a-vis de ISICIP Ceala.

Piața funcționează în fiecare sâmbătă de la orele 7,00.

Asigurăm transportul cu autobuzul clubului din fața stadionului UTA, din 30 în 30 de minute, cu stația la Fortuna și Benzinărie, prima cursă având plecare la ora 7,30.

## Tenis mapamond

MASCULIN, Milano (800.000 dolari SUA): Ronald Agenor (Haiti) - Jordi Burillo (Spania) 6-1, 6-0; Nikolas Kulti (Suedia) - Brett Steven (Noua Zeelandă) 6-2, 6-4; Amod Mansdorf (Israel) - Greg Rusedski (Canada) 7-6, 7-6.

\*\*\*

Asociația Tenismenilor Profesioniști a dat publicității clasamentul său la data de 7 februarie a.c. Primii cincisprezece clasaj sunt:

1. (1) Pete Sampras	SUA	4.573 puncte
2. (2) Michael Stich	Germania	3.262 "
3. (3) Jim Courier	SUA	3.115 "
4. (4) Sergi Bruguera	Spania	2.727 "
5. (5) Stefan Edberg	Suedia	2.542 "
6. (6) Andrei Medvedev	Ucraina	2.415 "
7. (7) Goran Ivanisevic	Croația	2.252 "
8. (9) Michael Chang	SUA	2.197 "
9. (8) Todd Martin	SUA	2.196 "
10. (12) Magnus Gustafsson	Suedia	2.121 "
11. (10) Thomas Muster	Austria	2.029 "
12. (11) Cedric Pioline	Franța	1.996 "
13. (13) Boris Becker	Germania	1.729 "
14. (14) Petr Korda	Cehia	1.694 "
15. (16) Ivan Lendl	SUA	1.592 "

În paranteză locul ocupat anterior datei de 7 februarie a.c.

A.B.



Fondat în 1925 de Al. T. Stamatiad  
Supliment al cotidianului „ADEVĂRUL”

# Salonul literar

Serie nouă, nr. 21  
Arad, 9 februarie, 1994

## SACRALITATEA CULTURII

Oricât ar așeza omul faptele în cumpăna vremii, oricât s-ar cere binele de mai bine și răul de mai rău, oricât scepticism și neîncredere, oricâtă răbdare și speranță s-ar aduna în pulsul clipei, cultura se exprimă în modurile sortite fatalmente să dureze.

În orice act izestrat cu un sens, omul se împărtășește de la ceva sacru - observa M. Eliade. Această sacralitate o regăsim în momentul demurgic al faptului cultural.

Spirit analitic-speculativ, suspicios și neîncrezător, omul de azi străbate spațiul incertitudinilor cu mereu reînnoite întrebări, uitând, se pare, că el însuși este purtătorul unor sinteze și vectorul relației cu valorile. A celor care sunt pentru că sunt, a celor care nu sunt pentru că nu sunt. Parafrazând deci, el este măsura acestora.

Evident, dacă în pas cu vremea interogăm calitatea actului de cultură, putem opera numeroase distincții. Și să ne și rătăcim printre ele.

Putem repudia o jumătate de secol de creație în numele unei table de valori construite în orizont ideologic? Poate fi, sau a fost în chip decisiv, ideologia o paradigmă pentru cultură?

Criteriul fundamental pentru cultură rămâne creația, în sens de obiect creat. Îndemnul și exemplul lovinescian în literatură, cel al revizuirii valorilor, rămâne un imperativ. Iar dezbaterile teoretice ale momentului au condus la deschiderea câtorva perspective: unele radicale, altele mediatore. În funcție de fundamentarea criteriilor. Dar, în cele enunțate, este focalizată valoarea.

E adevărat, există, ca în orice formă de existență, o condiționare socio-istorică a culturii; condiția materială, condiția comunicațională, cea managerială ș.a.m.d. Numai dimensiunea axiologică însă instituie actul de creație în zarăstea umanului. Dându-i omului marea ori decădere.

Sacrul este prezent în chip diferit prin urmare, flinta creatoare se exprimă în creație în moduri specifice. Cuvânt, gest, imagine, gând - individuale sau colective - sunt ale unui creator concret. Totul izvoarește din ethos - „daimoniul unui popor”. Creația culturală poate vorbi tuturor dar vorbește fiecăruia în parte.

Iar spiritul Salonului literar, încă de la Al. T. Stamatiad era acesta.

Memento: dacă valoare nu e, nimic nu e!  
**DUMITRU MĂRCUȘ**

## ȘEZI

Nimic nu e mai corespunzător decât să șezi. În banca ta. Liniștit. Stai liniștit, și se spune când intri în alertă ca o companie de pompieri. Am cunoscut pe vremuri un locotenent de pompieri care știa latinește și desena foarte bine.

Dacă n-ai bancă, poți șede pe un scaun, când se află vreunul la îndemână. Sau pe covor. În fine, șezi pe ce se găsește: pe o buturugă, pe o piatră, pe iarbă, pe pământ, dar stai, dom'le, odată liniștit pe fundu-ți, de câte ori să-ți mai spun, și nu te mai agita (!), ar zice, bunăoară, un filosof. Poți fuma însă mai întâi întreabă și tu dacă e voie, în caz contrar, șezi și fără să fumezi, cu degetul în gură. Unii copii stau așa ore întregi, până când vine cineva și-i scoate din priză, și-l învelește în tifon ș.a.m.d. Un mijloc de prevedere.

Când ai la-ndemână o carte, nu-i rău s-o mai și deschizi, pe ici-pe colo, și să te chiorăști într-însa, că poate tot vezi ceva și-ți mai trece și vremea. Nici nu știi peste ce poți să dai șezând astfel. În cărți află întotdeauna despre câte și mai câte, te și minunezi de câte s-au putut scrie în cărți. Limbajul este ubicuu și lipicios ca o panglică pentru muște. Toate se lipește de el. Într-o vervă neîntreruptă.

Dintre marii adepți ai filosofiei lui șezi mi-o amintesc pe bunică-mea, la bătrânețe. Era o adevărată asă. Văzuse și auzise multe. Câte nu mi-a împărtășit și mie. Plus că mai păstra intactă în memorie întreaga operă literară și sapiențială a bunicului, crâmpie din scripturi, sfaturi practice etc. Nu ducea lipsă de elocvență și-i plăcuse să treacă drept femeie model. În tinerete mănase caii cu o ambițiune demnă de revirimentul feminist în general. Cele două băți mondiale au încercat s-o dribleze și, de era posibil, chiar să o faulteze fiecare în felul său.

Ei bine, de necrezut, dar era în stare să șadă ore-ntregi, pe prag, pe butuc, pe scăunel sau pe marginea șanțului. Avea har. N-ar fi mișcat un pas. Ulterior i s-au adus unele acuzații pentru atâta obstinație a șederii. Eronate, desigur. Nimeni n-a ajuns vreodată să pătrundă misterul acelor ani de ședere solitară, complexă, profundă și absolut dezinteresată. Pe vremea aia umblam foarte mult, băteam de zor toți coclaurii. De câte ori nu-mi spunea șez-aci, inde vrei și meri iară? Mi se-ntâmpla s-o și ascult, chiar dacă destul de rar. Pe urmă găseam repede prilejul s-o șterg. Inconștient, îi ofeream plenitudinea ceasurilor de ședere, care n-aveau cum să i se pară prea lungi. În fond, până la un timp, avusese o viață foarte activă, în înțelesul comun, fără-ndoiială, deoarece nu-mi pot imagina că aceea nouă, la care mă refer, ar fi fost pasivă. Era foarte corespunzător. Cine spune că nimic nu e mai corespunzător decât să șezi, nu ține neapărat să-ncurajeze lenea.

**PETRU M. HAȘ**



## „EU SUNT UN OM CARE A ÎNCEPUT SĂ SCRIE CU IDEEA NETĂ CĂ NU VA PUBLICA NICIODATĂ”

- dialog cu scriitorul Tudor Țopa -

De la o vreme nu ai cum să citești orice, lectura devine ea însăși un lux. Proza lui Tudor Țopa am citit-o pentru că m-a atras în mod deosebit și sper să mă pot întoarce iarăși la „Încercarea scriitorului” și la „Punte”, că nu-mi va scăpa nici „Intruna”, noua sa carte, deja anunțată. Acest mare prozator care fumează acum țigări chinezești a fost asimilat de unii, școlii de la Târgoviște, deși deosebirea e clară, altul e farmecul prozei sale.

Nu-l mai văzusem de câțiva ani pe dl. Țopa, așteptam și răgazul de a-l reciti și iată că, trecând prin București, o întâmplare fericită ne-a adunat un ceas împreună, de Bobotează, 6 ianuarie, tocmai ziua sa de naștere; scriitorul s-a născut la Cernăuți, în anul 1928.

Intrând noi în vorbă și spunându-i că tocmai fusesem cu ceva treburi pe la minister, n-am mai apucat să-i adresez vreo întrebare, deoarece scriitorul a deschis dialogul ce urmează printr-o etimologie.

**Tudor Țopa:** - Minister, ministri (ministri fiind genitivul). Știam că știți, altfel nici nu v-aș fi spus-o. Încamnă slugă, servitor. Atunci când oamenii credeau în Dumnezeu, ei se socoteau servitori ai Domnului, dar cum declară în permanență unul sau altul, nu-mi aduc aminte care, că nu crede în Dumnezeu, înseamnă că ori e slugă la alți antropomorfi decât el-insuși, sau sluga dracului.

**Petru M. Haș:** - Așadar: minister, ministri.

**T.Ț.:** - Domnul meu, străbunii mei au fost boieri maziști, au fost fideli până la capăt lui Ioan Vodă. După aceea, vă dați seama că li s-a luat tot. Eu refuz să spun maziști,

pentru că aceasta ar însemna constituirea unei tagme pecetluite. Pentru mine așa ceva nu există, pentru mine a rămas numai mazișirea.

**P.M.H.:** - Deci, cum spuneți, minister, ministri ...

**T.Ț.:** - Acuma trecem la slugi și la stăpâni, ca să-mi bat joc de ei. Hegel, neavând ce face, ca dialectician ce era, făcea o deosebire radicală, deși era dialectician, cum vă spun, între slugi și stăpâni. Inimos fiind, căutându-i tot timpul în urechi carmagnola și încă două-trei cântece franțuzești, de pe când era el mai tânăr, s-a gândit că nu e drept să rămâie lumea așa. Și atunci a spus că sluga, prin definiție, trebuie să ajungă stăpân și stăpânul, tot prin definiție (dialecticeste consecvent fiind) trebuie să devină slugă. Punem punct pentru o clipă.

**P.M.H.:** După o clipă. - În fine, domnule, mai e ceva de zis în legătură cu ministere, ministri?

**T.Ț.:** - Ce să mai fie? Domnul meu, înainte erau servitorii Domnului și după aceea au devenit... Puneți trei puncte, deși eu detest acest semn de punctuație.

**P.M.H.:** - Păreră mea este că sunteți un mare scriitor și această specie e din ce în ce mai rară. Pentru curiozitatea celor care nu vă cunosc, cine este scriitorul Tudor Țopa?

**T.Ț.:** - Eu răspund printr-o maximă a lui Benedetto Croce. Pentru mine este cel mai mare filosof european, în raport cu Husserl, cu Heidegger, de exemplu, chiar cu Jaspers. Ba chiar și cu Giovanni Gentile, ca să nu trec drept germanofob și italianofil, ceea ce sună oribil, asta-i adevărul. Maxima e următoarea. Sunt două maxime aici, care se bat cap în cap în textul lui Croce.

**P.M.H.:** - Să le auzim pe amândouă.

**T.Ț.:** - Dar le spun. Prima este asta: Poeta nascetur. Asta-i prima. Croce o contrazice cumplit. Cu blândețe și stilul pseudoaulic pe care dobitoicii sau, prefer dobitoacele (Nota bene: Scriitorul pronunță cu șarm deosebit substantivul de mai sus, în fiecare variantă - nota autorului acestui dialog), l-au considerat sec și ipocrit. A doua: Homo nascetur poeta. Prin urmare ideea că scriitorii mari sunt tot mai rari, scuzați-mi rima asta ordinară, este o idiotie la fel de mare cu afirmația presupusă că sunt tot mai rari muzicienii înalți, tot mai rari pictorii adânci. Faceți o paranteză etimologică: în limba latină altus înseamnă și înalt și adânc. Din fericire latinii au avut și cuvântul aduncus. Altfel se scrântește toată lumea.

**P.M.H.:** - Așadar, întrebându-vă cum am făcut ceva mai sus, pot, spre marea mea fericire, să mă număr între idioți?

**T.Ț.:** - Vă rog să mă iertați, dar nu aveți cum fi

idiot. Asta e evident, asta e la mintea cocoșului, asta nu poate să vă vină decât destul de greu.

**P.M.H.:** - Altfel spus, domnule Tudor Țopa, sunteți bucureștean get-beget?

**T.Ț.:** - M-am născut la Cernăuți, deși pe actul meu de naștere scrie Văscăuți, datorită unei neglijențe birocratice, pentru că botezat am fost la Văscăuți, un sat din preajma Cernăuților, pentru că transcrierea s-a făcut la București, fiind eu dat afară din țara mea și ajungând tot în țara mea; lucru într-adevăr inimaginabil.

**P.M.H.:** - Când s-a petrecut fenomenul?

**T.Ț.:** - Domnul meu, eu m-am născut în 1928, adică la o sută de ani după nașterea lui Tolstol și la o sută de ani după moartea lui Beethoven, un olandez rățâcit în Germania, de taică-su sau de bunicu-său. Și la o sută de ani fix după moartea lui Franz Schubert. M-au numit așa în amintirea lui Tudor Vladimirescu, dar nu am reperi cronologice.

\*\*\*

Între timp, dl. Tudor Țopa face unele aprecieri asupra dialogului: „Îmi place la nebunie conversația asta cu dumneavoastră. Puteți scrie asta, ...” Pe urmă tot d-sa continuă:

- Vreau să fac un raport între Cioran, Noica, Eliade; acumă vine „pe de o parte” și G. Călinescu, pe de altă parte. Aici va interveni un lucru pentru mine încă nereșolvat. Dar, având o mare simțire poetică și critică, de care nu sunt vinovat, îi voi vorbi de rău pe unii și de bine pe altul; utilizați acest singular. (Sunteți un om admirabil, să vă dea Dumnezeu sănătate). Nu vreau să vorbesc de rău oamenii ruși în băți, sau eventual neruși în băți

(aceasta nu este o insinuație), vreau să povestesc o întâmplare de la Călinescu (eu nu l-am cunoscut personal pe Călinescu niciodată). A venit într-o zi la el o cucoană, mai în vârstă decât el, dacă e cu puțință. A început să-i spună de toate relele lumii. Se vede că omul era excedat; n-a mai îndurat-o. A dat-o pe scări afară. Scările erau, fac aici o aberație imagistică, vă rog să mi-o iertați: scările erau lungi. Deși, dacă te uiți la casa în care a stat, e scundă. Scările fiind lungi, omul a avut timp să ia un gavanos cu o floare frumoasă, că nu ținea el flori urâte-n casă. Avea o fereastră direct în ieșirea din casa lui. A ieșit în fereastră cu gavanosul acela. Când a văzut-o ieșind pe ușă, i l-a aruncat în cap. Din fericire n-a nimerit-o.

**P.M.H.:** - Care să fie legătura?

**T.Ț.:** - Lumea aceea este lumea vârstei mele. Domnul meu, când eu am ajuns student ...

**P.M.H.:** - Unde ați studiat?

**T.Ț.:** - Mircea Florian mi-a fost profesor de filosofie. Era un monstru de cultură filosofică și de o bunăcredință înspăimântătoare, care i-a înlocuit geniul.

Lectura mea din Noica, pe care, vă jur, am început-o cu o speranță enormă (cartea despre Descartes sunt sigur că era excelentă); după aceea am citit cărțile lui referitoare la terminologia românească; două, dacă nu mă înșel. Atunci a avut loc șocul desprinderii mele de Noica. Nu erau neinteresante, erau cam molâi. Când vă spun că erau molâi, trebuie să vă și explic, și vă voi explica acest lucru; citesc în mod frecvent din Dicționarul, degeaba neterminat, al lui B.P. Hașdeu, care e bărbătesc.

Călinescu era nebun, cum spun mahalagiii; umbla repede pe stradă, nu neapărat cu gândul de a-și scădea burta, Asta-i ultima imagine care mi-a rămas atunci, cu puțin înainte de moartea lui; l-am văzut mergând atât de repede pe stradă. Avea ochii foarte apropiați unul de altul. Este inimaginabil să crezi că poți face o asemenea relație, anume: maică-mea îi avea la fel de apropiați.

Scriitorul își amintește copilăria sa la Cernăuți, frumusețea cerului de acolo, care doar la Viena mai poate fi admirat: „era o zi de o llimpezime ...”, cu un cer de un albastru de neuit. Vienezii și l-au păstrat. Eu nu”. Evocă apoi inscripția de pe mormântul lui Stendhal: „Aici zace Henri Beyle, milanez care i-a iubit pe Cimarosa, Rossini și Mozart”.

**P.M.H.:** - Așadar, întrebându-vă cum am făcut ceva mai sus, pot, spre marea mea fericire, să mă număr între idioți?

**T.Ț.:** - Vă rog să mă iertați, dar nu aveți cum fi

**PETRU M. HAȘ**  
(continuare în pag. 6)

### TREI POETI TUNISIENI

#### CHEMS NADIR

(Pseudonim al lui Mohamed Aziza), născut la Tunis în 1940 este funcționar internațional și autor de opere importante despre teatru, artă și cultura lumii islamice.

Cercetările sale asupra identității culturii l-a condus la realizarea unei cărți de conversații cu Leopold Sedar Senghor: „Poezia acțiunii” (1980).

Sub pseudonimul său (care înseamnă soarele la apus) el a dat mai multe volume poetice.

„Linieștea semafoarelor” (1978)

„Cartea celebrărilor” (1983)

„Porțile mării” (1989)

„Ambiția lui este de a se dedica acestui „suflu primar și impuls primordial care dă sens vieții universale”.

Tipătul exilului (1983)

Tipăt de exil în golfurile Syrtel

A sosit vremea să deșertăm această grădină a mirajului

Cu prea multe minciuni am fost adormit

De prea multe nimicuri m-am amuzat.

Pe plaja de scoici și de azbest, început al absenței cu abisuri primitoare

Pasărea insulelor și-a terfelit somptuosul său penaj

Și jungla neîndemănatică a proscris ivirea florilor.

Atunci mi-am desfășurat pânzele

Spre vânturile plecărilor

Ară de proză, câmpul fertil

Unde visează meduzele-

Să țâșnească furtuna și tornada submarină și spaimele fulgerului.

Cu ape mari sărate

Spălați-mi ochii de un vis prea vechi

Oh, trombe ale adâncurilor.

Se întâmplă să întâlnesc, în nopți fosforescente

Turne lătoase de căluți de mare în derivă

Visuri de coral cu ochede amare

Și torpile palide în formă de anagrame.

Atunci, sosit în cală, jos,

Adresez această plângere derizorie lui Aleph:

„Primă literă a alfabetului arab,

Uter cald, fior liniștit al dimineții

Primul tipăt al rasei mele?

Aleph, expresia mea și neliniștea mea

Când vei aduce după tine cuvinte

Clare care să știe să-l domesticească pe mâine?

Când deci va sfârși înfrângerea

Și cazuistica și minciuna și retorica

Aleph, Aleph, Aleph, vino

Ating fundul concret al tenebrelor”.

#### SAMIR MARZOUKI,

Născut la Tunis în 1951. A publicat un volum în 1991: „Consignații”, subintitulat „poeme pentru toate gusturile; puțin desuete”. Această poezie „a fleur des mots” reinnoiește cu o tradiție fantezistă totul pentru bucuria de a se juca cu cuvintele. Prin asta ea marchează apariția unei noi generații de scriitori ai Maghreb-ului a căror relație cu limba franceză e dedramatizată, mai mult lucidă decât dureroasă.

Eu nu este un altul

În supă mea plutesc fire de păr...

Viața-mi e inundată de supărări

N-am niciodată ce doresc

Pentru că nu călătoresc

Versuri scriu

Cam zglobiu

Le ud cu doze

De apă de roze

În supă mea plutesc fire de păr

Viața-mi e inundată de canapăr

Suferința mea nu-mi poate trece

Suferința de clown, suferința de rege

Spun cuvinte

Bestii cinstite

Puțin fardate

Să fie rimate.

#### MONCEF GHACHEM

Născut la Mhadia (Tunisia) în 1947 într-o familie de pescari, a publicat mai multe volume de poezii, voit dure, pentru a-și exprima mânia și durerea față de anumită stare de fapt (sărăcie, mizerie, foamete).

Scriu (1978)

Scriu cu tirania mizeriilor

Scriu cu cortegiile mele de poet rățător

Scriu cu uscăciunea pământurilor

Scriu și mânia urcă în sufletul meu incolor

Scriu cu 100 de miliarde de gloanțe de tras

În creierul minciunilor - picioarele hoților

aură demagogilor, bursa războinicilor de azi

socotelile imbecililor pe scara valorilor

(...)

cu foamea, cu furia și cu nepăsarea

cu flacăra, cu stânca, cu copacul

cu plebea, cu zdrențele, cu sudoarea

cu cântece străpunse cu glonțul și cu arcul.

### SUPPLEMENT REALIZAT DE SECȚIA CULTURĂ - ÎRVĂTĂMĂRT

Număr ilustrat cu lucrări de

Stefan Popa Popas

Fotoreproduceri de ONORIU FELEA

## Martin Buber, Comunicare interumană (7)

E nevoie însă de o clarificare. Întâi, în ceea ce privește misticismul. El lasă omul singur în fața lui Dumnezeu, dar nu în ipostaza de individ ca - subiectivitate. Relația cu Dumnezeu presupune absorbția lui EU, iar individul - ca - subiectivitate încetează să existe dacă nu poate spune, chiar și devotându-se, EU. Cum misticismul nu permite ca Dumnezeu să-și asume forma unei persoane care vorbește și acționează, a unui creator, a unui care se revelează, și nici a urma drumul Pasiunii, prin timp, ca partener al istoriei, împărțându-i destinul, el interzice omului, individului - ca - subiectivitate, să se roage cu adevărat și să iubească așa cum e posibil doar într-o relație dintre un EU și un TU.

Misticismul doar tolerează individul - ca - subiectivitate (...). Dar Kirkegaard știe, în ce privește raportarea la Dumnezeu, ce este iubirea, așadar știe că nu există iubire de sine care să nu fie o autoamăgire (din moment ce acela care iubește - și acesta e cel care contează - îl iubește doar pe celălalt și nu, în mod esențial, pe sine însuși), și în același timp că fără a fi și a rămâne tu însuși, nu există iubire.

A doua distincție se referă la „unicul” lui Stirner. (Din scrupul științific, al preciziei conceptuale, această expresie e prefe-

tabilă celor umaniste, ca de pildă „egotiste” al lui Stendhal). O distincție preliminară trebuie făcută în ce privește așa-numitul individualism, care a generat o varietate „religioasă”. Individul - ca subiectivitate, persoana capabilă de a sta în fața lui Dumnezeu, este parte componentă a ceea ce se numea „personalitate”, iar a deveni individ-ca-subiectivitate era parte componentă a „dezvoltării personale”. Orice individualism, estetic, etic, sau reli-

### Literatură și cugetare

gios oferă omului sentimentul ieftin al „devenirii”. Cu alte cuvinte, individualismul etic și religios sunt doar inflexiuni ale celui estetic (care e tot atât de puțin „aesthesis”, pe cât sunt la fel de puțin autentice „ethos” și „religio”).

Moralitatea și pietatea, când au devenit un scop în sine, trebuie socotite ca făcând parte din piesele spectacolului, așând un spirit care nu mai cunoaște Ființa, ci doar reflexii, oglinziri ale acesteia.

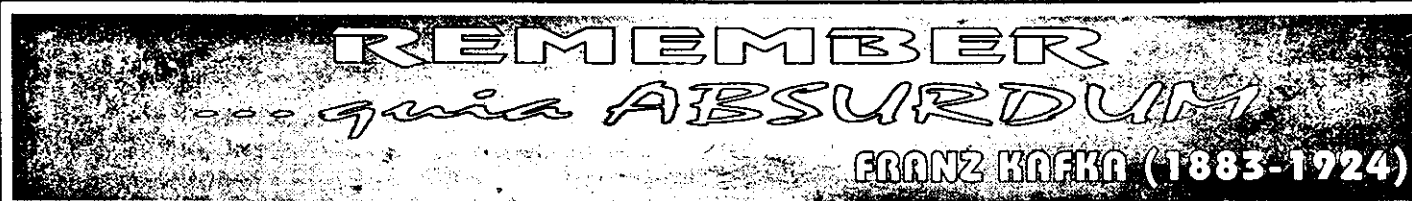
Stirner e preocupat de „modelarea liberei personalități”, dar în sensul unei separări a sinelui de lume; e preocupat de ruperea de orice legături existențiale, de eliberarea de caracterul ontic al

„celuilalt” (ființă sau lucru), care acum poate servi doar la „alimentarea” propriului sine. Această poziție contra punctică a conceptelor de „unic” al lui Stirner și de „individ-ca-subiectivitate” a lui Kirkegaard se clarifică atunci când intervine problema responsabilității și a adevărului. Pentru Stirner ambele sunt false probleme, intenționând să distrugă aceste idei de bază, el a distrus însă doar formele lor de rutină și astfel, în contradicție cu

într-o problemă de încredere, astfel încât fidelitatea sau infidelitatea să fie clare ca lumina zilei - aceasta e adevărata responsabilitate. Atunci când nici un fel de adresare esențială nu mă atinge, din moment ce totul este „proprietatea mea”, responsabilitatea este o fantomă. În același timp, caracterul de reciprocitate al vieții s-a risipit. Cel care încetează să mai audă Cuvântul.

Dar această realitate a responsabilității nu e cea luată în discuție de Stirner; aceasta îi e necunoscută. El nu știe că ceva din realitatea primară se petrece între viață și viață, el nu cunoaște misterele adresării și răspunsului. El nu a cunoscut toate acestea deoarece ele pot fi experimentate doar atunci când subiectul nu e închis pentru celălalt, ci se deschide în fața realității ontice și esențiale a celuiilalt. Ceea ce atacă Stirner cu succes e substitutul unei realități care nu mai e crezută: responsabilitate fictivă în fața rațiunii, a unei idei, a naturii, a unei instituții, a tot ceea ce, în esență, nu e o persoană și, deci, nu te poate face să răspunzi. El dorește să ilustreze nimicnicia cuvântului care a devenit expresie; el nu a cunoscut niciodată cuvântul viu (...) (va urma)

Traducere de JANINA FLUERAȘ



Dacă biografia sau opera unui autor ne pot face să visăm, în egală măsură ele sunt termeni de comparație pentru propriile existențe. Revenirea la Kafka se

conexiuni, paralele, pentru că existăm în aceleași condiții de stress sociologic, psihologic (poate mai accentuate și mai rapid generatoare de reducere a

de efortul de a nu trăi contradictoriu. Dar, poate, acest contradictoriu vine din constrângerile

najele propriilor biografii? Să căutăm salvarea de toate angoasele prin creație? Să nu fi



face din ambiția de a nu respinge sau abandona iluzia, oniric. Absurd? Probabil, dacă mistificarea ar conduce spre dezorientare. Lectura este și un mod de autoapărare, de estompare a controverselor generate de logică în competiție cu sistemul complex în care suntem nevoiți să acceptăm că avem o existență.

„Nu putem vedea adevărul, dar putem fi adevărați”, afirmă Kafka în „Procesul”.

De cincizeci de ani (Kafka a murit în 1924) opera stă sub atotputernicia iluziei, absurdului, oniricului, suprarealismului și trezește în noi reacții interpretabile în funcție de stări, intelect, formație culturală. De aceea, biografia lui Kafka supune atenției noastre posibile

rezistenței și trecere în iluzoriu). Ca și autorul, și personajele sale (Josef K., Gregor Samsa, Karl Rossmann) suntem și noi, trăitorii acestui sfârșit de mileniu, complexați și complecși în starea de decadentă care, fie că o acceptăm, fie că nu, este egală cu depersonalizarea sau imunitizarea în fața inutilității condiției umane.

Biografia lui Kafka, deci, este ea însăși egală cu o aventură imaginară, în care absurdul relației tensionate cu tatăl naște rezistența sub formă de operă literară. Nu totul este supus imaginării, metamorfoza este doar o motivație a adevărului că în vis nu se poate intra decât dacă omul pendulează între mizerie și iubire. De aceea, este esențial să acordăm o atenție specială vieții lui Kafka. Pentru că aceasta explică chipul general uman, făcând din fiecare om, la urma urmei, un caz.

Dacă biografia lui Kafka este sinonimă cu acceptarea destinului - pentru că este absurd să trăiești neferosimil, complăcându-te în non-identitate, lăsând suferința să triumfe peste simțurile atrofiate, peste violența cu care agonia se insinuează creând fisuri în afect și rațiune - atunci fiecare biografie arc dreptul la conflicte generete

impuse sau pe care și le împunem fiecare, negăsind granița dintre real și imaginar. Și iarăși își face loc absurdul dar cum să-l definești, câtă vreme aceasta se raportează la absolut? La real?

Biografia autorului și biografiile noastre raportate mereu la convenții enigmatice și fascinante care, totuși, ascund un sens. De nefixat în social, filosofic, psihologic. Pentru că existența fiecăruia poate ascunde un roman. Poate al experiențelor eşuate. Din sentimentul acut al inadaptabilității (de aici intoleranță și refulare - și iată cum se pătrunde în psihanaliză) datorate lipsei de echilibru, echilibru necesar între fapte și conștiință. Teren comun - comunicarea, sensul, logica - de negăsit, de neconceput între atâtea amăgiri și dezamăgiri.

Biografia lui Kafka a generat literatură, a conferit sens operelor lui literare. Știind toate acestea, ne vom putea întreba: dar biografiile noastre? Pe Kafka îl știm solidar cu ceilalți tocmai prin aspectul simbolic al romanelor sale care resping absurdul, dar care ilustrează groaza în fața absurdului, pentru că nu se poate admite ca monstruosul să facă parte din existență. Dar noi? Să fim perso-



dorit o existență ca a lui Kafka, să ne indignăm inutil dominați de complexe subconștientului? A fost Kafka prin personajele sale, ființa paralelă care a jucat teatru cu propriile senzații? Atunci nu e nimic adevărat, nici dureros. Dar de ce atâtea destrămare în drumul spre tine, care, uneori, e ipocrit, se ascunde sub formă de parabole, resentimente fardate cu sinceritate.

Omul Kafka este real, personajele sale sunt definiții ale indiferenței, intrigii, mirării, supunerii, nestăpânirii, nemiscării, culorii, ceții, spiritului, disonanțelor, monotoniei, non-existenței, plictisului, inițierii, contrariului, risipei, arderii, demoniului, somnolenței, trădării...

Adică a altor realități care conturează, până la sfârșit, regula absurdului?...

MONICA LAȚCOV



**SABA ★ SABA ★ SABA**  
**Lista de plăți pentru data de 9.02.94**  
**VARIANTA I**  
 Program casierie orele: 8.00 - 20.00  
**CASA 1**  
 2047513, 2047514, 2047515, 2047516, 2047517, 2047518, 2047519,  
 2047520, 2047521, 2047523, 2047524, 2047525, 2047526, 2047527,  
 2047528, 2047529, 2047591, 2047592, 2047593, 2047594, 2047595,  
 2047596, 2047597, 2047598, 2047599, 2047600, 2047863, 2047864,  
 2047865, 2047866, 2047867.

**Lista de plăți pentru data de 9.02.94**  
**VARIANTA II**  
 Program casierie orele: 8.00 - 20.00  
**CASA 1**  
 2083091, 2083092, 2083100, 2259387, 2259388, 2259389, 2259390,  
 2259391, 2259392, 2259393, 2259394, 2259395, 2259396, 2259397,  
 2259398, 2259399, 2259400, 2276865, 2276866, 2276867, 2276868,  
 2276869, 2276870, 2276871, 2276872, 2276873, 2276874, 2276875,  
 2276876, 2276877, 2276878, 2276879, 2276880, 2276881, 2276882,  
 2276883, 2276884, 2276885, 2276886, 2276887, 2276888, 2276889,  
 2276890, 2276891, 2276892, 2276893, 2276894, 2276895, 2276896,  
 2276897, 2276898, 2276899, 2276900, 2277197, 2277198, 2277199,  
 2277200, 2277237, 2277238, 2277239, 2277240, 2277241, 2277242,  
 2277243, 2277244, 2277245, 2277246, 2277247, 2277248, 2277249,  
 2277250, 2277467, 2277468, 2277469, 2277470, 2277471, 2277472,  
 2277473, 2277474, 2277475, 2277476, 2277477, 2277478, 2277479,  
 2277480, 2277481, 2277482, 2277483, 2277484, 2277485, 2277486,  
 2277487, 2277488, 2277489, 2277490, 2277491.

**CASA 2**  
 2277492, 2277493, 2277494, 2277495, 2277496, 2277497, 2277498,  
 2277499, 2277500, 2277506, 2277507, 2277508, 2277509, 2277510,  
 2277511, 2277512, 2277513, 2277514, 2277515, 2277516, 2277517,  
 2277518, 2277519, 2277520, 2277521, 2277522, 2277523, 2277524,  
 2277525, 2277526, 2277527, 2277528, 2277529, 2277530, 2277531,  
 2277532, 2277533, 2277534, 2277535, 2277536, 2277537, 2277538,  
 2277539, 2277540, 2277541, 2277542, 2277543, 2277544, 2277545,  
 2277546, 2277547, 2277548, 2277549, 2277550, 2277601, 2277602,  
 2277603, 2277604, 2277605, 2277606, 2277607, 2277608, 2277609,  
 2277610, 2277611, 2277612, 2277613, 2277614, 2277615, 2277616,  
 2277617, 2277618, 2277619, 2277620, 2277621, 2277622, 2277623,  
 2277624, 2277625, 2277626, 2277651, 2277652, 2277653, 2277654,  
 2277655, 2277656, 2277657, 2277658.

**CASA 3**  
 2277659, 2277660, 2277661, 2277662, 2277663, 2277664, 2277665,  
 2277666, 2277667, 2277668, 2277669, 2277670, 2277671, 2277672,  
 2277673, 2277674, 2277675, 2277676, 2277677, 2277678, 2277679,  
 2277680, 2277681, 2277682, 2277683, 2277684, 2277685, 2277686,  
 2277687, 2277688, 2277689, 2277690, 2277691, 2277692, 2277693,  
 2277694, 2277695, 2277696, 2277697, 2277698, 2277699, 2277700,  
 2277751, 2277752, 2277753, 2277754, 2277755, 2277756, 2277757,  
 2277758, 2277759, 2277760, 2277761, 2277762, 2277763, 2277764,  
 2277765, 2277766, 2277767, 2277768, 2277769, 2277770, 2277771,  
 2277772, 2277773, 2277774, 2277775, 2277776, 2277777, 2277778,  
 2277779, 2277780, 2277781, 2277782, 2277783, 2277784, 2277785,  
 2277786, 2277787, 2277788, 2277789, 2277790, 2277791, 2277792,  
 2277793, 2277794, 2277795, 2277796.

**CASA 4**  
 2277797, 2277798, 2277799, 2277800, 2277851, 2277852, 2277853,  
 2277854, 2277855, 2277856, 2277857, 2277858, 2277859, 2277860,  
 2277861, 2277862, 2277863, 2277864, 2277865, 2277866, 2277867,  
 2277868, 2277869, 2277870, 2277871, 2277872, 2277873, 2277874,  
 2277875, 2277876, 2277877, 2277878, 2277879, 2277880, 2277881,  
 2277882, 2277883, 2277884, 2277885, 2277886, 2277887, 2277888,  
 2277951, 2277952, 2277953, 2277954, 2277955, 2277956, 2277957,  
 2277958, 2277959, 2277960, 2277961, 2277962, 2277963, 2277964,  
 2277965, 2277966, 2277967, 2277968, 2277969, 2277970, 2277971,  
 2277972, 2277973, 2277974, 2277975, 2277976, 2277977, 2277978,  
 2277979, 2278301.

**S.C. „STANDARD” S.R.L.**  
 B-dul Revoluției nr. 26 - 38  
 Telefon 30657; 21215  
**VINDE EN GROS:**  
 ★ PULPE PUI SUA  
 ★ BRÂNZA TOPITĂ  
 ★ CEAI NEGRU DRAGON.  
 (2004199)

**OFERTĂ**  
 Stațiunea de Cercetare oferă CARTOFI pentru sămânță de înaltă valoare biologică, cu un preț cuprins între 118 - 160 lei/kg, până la lichidarea stocului.  
 OFERIM și cartofi pentru consum la un preț de 95 lei/kg.  
 Acceptăm și schimb avantajos cu cereale.  
**ADRESA:**  
 Miercurea Ciuc, str. Progresului nr. 22  
 telefon: 0958 - 14296; 14629;  
 Fax: 0958 - 14296  
 Telex: 67298. (2004193)

**Magazinul NON - STOP**  
 de la parterul blocului A-8, Calea A. Vlaicu  
 (Complex Șeга) telefon 46727  
**VINDE en-gros și en detail:**  
 Cafea boabe, pre 9100 lei/kg (cu TVA).

**S.C. „DACIA SERVICE” S.A.**  
**FILIALA ARAD ORGANIZEAZĂ:**  
 în data de 15.02.94, ora 11,00 concurs pentru ocuparea postului de:  
 - SEF STAȚIE SERVICE - INEU  
 Condiții: studii superioare sau medii tehnice  
 Cererile se vor depune la sediul filialei din Arad, str. Ștefan cel Mare nr.2-4. (2004192)

**FIRMA PARTICULARA DE CONSTRUCȚII EXECUTĂ**  
 în Arad și județ în subantrepriză următoarele lucrări:  
 - confecții metalice (șarpante, ferme) etc.  
 - învelitori din tablă, azbociment  
 - hidroizolații - termoizolații - fonoizolații  
 - tinichigerie industrială  
**Telefon 17055**

**S.C. „FLORIAN IMPORT - EXPORT” S.R.L.**  
 Arad, str. Bagdazar nr. 12  
**VINDE EN GROS:**  
 - Apă minerală sticlă 1/1 - Buziaș  
 - Bere sticlă  
 - Coca - Cola, Pepsi-Cola, Sucuri 2 litri  
**ANGAJEAZĂ:** - 1 muncitor necalificat  
 Relații la telefon 19449, orele 9 - 21,00. (2004175)

**COOPERATIVA DE CONSUM GURAHONT VINDE LA LICITAȚIE**  
 în data de 14 februarie 1994 următoarele:  
 - Darac pentru lână  
 - Tractor cu remorcă  
 - Autodubă 1,2 tone  
 - Captator solar  
 - Lăzi izoterme, Platformă căruță  
 - Centrală termică. (2004188)

**OFERTĂ EXCEPȚIONALĂ S.C. „ROMVEST IMPEX” S.R.L. Arad**  
 Oferă pentru fabricile de pâine și micii producători:  
 - Drojdie uscată - producție Franța - SAF - INSTANT.  
 Raport de comprimare 1 la 8 față de drojdia indigenă.  
 Preț - sub prețul pieței interne pentru drojdia autohtonă.  
**VINDEM:** Cherestea rășinoasă uscată - 50 mc.  
 Autocamion SAVIEM 7,5 to  
 Rulotă comercială  
**ANGAJAM:** Șofer pentru camion 10 tone, vechime minim 10 ani.  
 Relații la sediul firmei: Piața Agroalimentară Aurel Vlaicu sau telefon 47796 Arad. (2004181)

**S.C. „RAMIMPEX” S.R.L.**  
 În calitate de distribuitor al S.C. „ARBEMA” S.A.  
**VĂ OFERĂ**  
 prin depozitul său din com. Bîrsa (Brutărie)  
 ● BERE în orice cantitate și la prețuri avantajoase;  
 La cerere livrarea se face la sediul cumpărătorului.  
 Informații telefon 124 Comuna Bîrsa.  
 Societatea CUMPĂRĂ: Microbus Toyota LITE ACE.  
 1984 - neînmatriculat sau caroserie în stare bună. (2004177)

**S.C. „CONCORDIA” S.R.L.**  
**ANGAJEAZĂ DE URGENTĂ:**  
 ♦ un contabil cu vechime minim 5 ani  
 ♦ un maestru cu experiență în producția de mobilă  
 ♦ tâmplari mecanici și manuali  
 ♦ croitoreasă în tapițerie cunoscutoare de croi.  
 Informații la telefon 21493, sau la sediul societății din str. Clujului nr.37. (2004196)

**S.C. „ARĂDEANCA” S.A.**  
**ANGAJEAZĂ:**  
 - electrician întreținere care să aibă cunoștințe și în electronică.  
 - zidar - șamotor  
 - mecanic - auto - vechime 5 ani, cu permis conducere gradele B, C, E.  
 Informații la sediul unității str. Pădurii nr. 2-4, telefon 13460, interior 27. (2004189)

**S.C. „DALK” S.R.L.**  
 Depozitul nr. 2 str. Călărășilor nr.18 (se ajunge de pe Calea Aurel Vlaicu până lângă magazin Imperial)  
 Depozitul nr.1 str. Alexandru Gavra nr. 4 (în spate la Piața Mare, lângă Laboratorul Sanepidului)  
**VĂ OFERĂ EN GROS LA CELE MAI REDUSE PREȚURI:**  
 \* Sucuri naturale pasteurizate și aseptice la 0,2 l și 1 litru, vodcă la 0,2 l și 1 litru produse de EUROPEAN DRINKS.  
 \* Piper, Scorțioasă, bomboane ambalate, ciocolată, biscuiți, paste făinoase, suc RIO 1,5 litri.  
 \* Săpun Palmolive, Vel de rufe, Colgate, Axion, Ajax, Deodorant MENNEN fără alcool, adaos 0 %, Impuls, Rexona.  
 \* Mase plastice (bidoane 5 l, 10 l, 60 l, lighene, găteji, fărșe, caiele (cuie potcoave) cuie 55 - 100 mm, electrozi supetit - 2,5.  
**REȚINEȚI:** Primim filă CEC, program 9-17,00

**S.C. „VIRTACI” S.R.L.**  
**EXECUTĂ:**  
 + Instalații electrice  
 + Reparații și modificări la instalațiile electrice  
 + Interfoane de scară  
 Informații suplimentare la telefon 46527 sau la biroul societății în Arad str. Palimului nr.6 zilnic între orele 12,00 - 18,00. (2004185)

**OFERTĂ SPECIALĂ CONCENTRATE DE SUC CU AROME EXOTICE ALE FIRMEI „FLORANIX IMPEX”**  
 Acum când totul este foarte scump cu numai 1100 lei puteți obține 7 litri de suc de cea mai bună calitate din fructul pe care îl preferați: Kiwi, Cola, Mango, Papaya, Zmeură, Căpșuni.  
 Încercați o singură dată și vă asigurăm că nu veți regreta.  
**PRODUCĂTORI DE ÎNGHEȚĂȚĂI**  
 Folosind prafurile de înghețată ale firmei „FLORANIX IMPEX” veți oferi cumpărătorilor una din cele mai bune înghețate, într-o bogată sortimentare:  
 - Cacao, vanilie, alune, cocos, banane  
 - ananas, kiwi, vișine, frăguțe, zmeură, migdale.  
**Informații telefon 14398 între orele 10,00 - 18,00.**  
**Vânzări en gros la Magazinul SARMIS - Gara Aradul Nou.** (2004186)

**S.C. „AGROMEC TIRNOVA” S.A.**  
**VINDE**  
 la licitație în data de 19.02.1994 ora 10,00 următoarele utilaje casate.  
 - Autoturism ARO 244 D  
 - Tractor U 445 D T  
 - Tractor U 650  
 - Combină păioasă C 12  
 - Combină siloz C S U  
 - Combinator C P C 4  
 - Cultivator C P P T 3  
 - Semănătoare S P C 6  
 - Cadru plug P P 4x30  
 - Presă de balotat P P F  
 - Cadru disc G D U  
 - Remorcă tractor R. M 23  
**Informații zilnic la sediul unității, telefon 0960/11871.** (2004182)

**CCI ARAD CAMERA DE COMERȚ ȘI INDUSTRIE A JUDEȚULUI ARAD**  
**Comisia Mixtă Alsacia - România**  
 CAUTĂ PARTENERI INTERESAȚI ÎN ACHIZIȚIONAREA DE UTILITARE DE OCAZIE:  
 CAMIOANE,  
 REMORCI,  
 VEHICOLE DE ȘANTIER.  
 PREȚ ȘI CALITATE DEOSEBITE.  
 PENTRU RELAȚII SUPPLEMENTARE CONTACTAȚI CAMERA DE COMERȚ ȘI INDUSTRIE ARAD, DEPARTAMENTUL ECONOMIE INTERNĂ - EXTERNĂ.  
 TEL : 0966 - 21634; 23037 FAX: 0966 - 22211

**S.C. „GASTRO TUR” S.R.L. ARAD**  
 Micălaca 547, telefon 64808  
**ANGAJEAZĂ:**  
 - Merceolog  
 - Șofer  
 - Carmangier  
 - Muncitori necalificați bărbați și femei  
 Relații la sediul societății sau la telefon 64808. (fact.)

**S.C. „AVICOLA” S.A. ARAD**  
VINDE:  
- Ouă rată carne pentru incubat.  
Pune la dispoziția celor interesați spații de depozitare pentru produse alimentare și nealimentare.  
Licităția va avea loc în data de 15.02.94.  
Informații suplimentare la telefon 31259; 31650; 31681 sau 37898 int. 17 sau 38. (2004169)

**REGIONALA CFR TIMIȘOARA**  
prin SECȚIA L.8. ARAD anunță: „Începând cu data de 80.02.1994 pe linia CFR 223 ARAD-ARAD VEST, Km 4 + 386, trecerea la nivel dintre calea ferată și str. Măgurei din Municipiul Arad este semnalizată luminos S.A.T.” (489746)

**SOCOM „PIELARUL” ARAD**  
Organizează licitație pentru spațiul comercial din zona Piața Soarelui Bl.602. Licităția va avea loc în data de 22 februarie orele 8,00 la sediul cooperativei. Relații suplimentare: La sediul cooperativei din str. Ghiba Birta nr.16; Telefon 36116 sau 36290. (489415)

**SOCIETATEA COMERCIALĂ AUTO CONCEPT SRL**  
ARAD, Str. Banatului nr. 1/a tel. 12621/15399  
VINDE pe bază de comandă fermă:  
- TRACTOARE din grupa „Universal 650” (65cp) ultimul tip cu livrare franco depozit Arad  
- GRAPE CU DISCURI din grupa GDT 3,2 cu livrare franco depozit Craiova  
- CASĂ DE MARCAT RAXON 108 SR (1 buc.) folosită 6 luni (2004177)

**SOCOM „PIELARUL” ARAD**  
ANGAJEAZĂ:  
- confecționere încălțăminte, la mașină. Relații suplimentare la sediul unității sau la telefon 36116 - 36290.  
LICITAȚIE:  
În data de 24.02.1994 ora 8,00 va avea loc licitația pentru următoarele utilaje:  
1. - Mașină de cusut blană  
2. - Mașină de cusut Lusnic  
3. - Mașină de periat blană  
4. - Mașină de tuns blană cu ventilator  
5. - Haspel  
6. - Mașină de călcat blană  
Informații la telefon 36116-36290 - Mecanic șef. Licităția va avea loc la sediul unității din str. Ghiba Birta nr.16. Pot fi văzute în str. Ogorului nr.42 B Arad (drumul spre Zădăreni). (489407)

**SOCIETATEA CONSTRUCȚII CĂI FERATE TIMIȘOARA**  
ȘANTIERUL 33 CF ARAD  
str. Ardealului 60  
EXECUTĂ: CONSTRUCȚII  
- linii tramvai  
- poduri cale ferată  
- poduri rutiere  
- civile și industriale  
- platforme betonate  
REPARAȚII - linii cale ferată  
- linii tramvai  
- prefabricate beton armat  
- oțel beton fasonat  
- confecții metalice  
- garaje prefabricate  
Informații suplimentare la sediul Șantierului 33 CF Arad, str. Ardealului nr. 60, telefon 33248.

**S.C.A.G.V. TRADE COMPANY SRL ARAD**  
Micălaca III, bloc 304 B  
Tel/Fax. 0966/65645  
vă oferă următoarele produse EN GROS  
**IMPORT ITALIA**  
- Ulei floarea soarelui - 1850 lei  
- Ulei amestec - 1650 lei  
- Paste făinoase „Pagani” - 780 lei (fără TVA)  
- Biscuiți - 2700 lei (fără TVA)  
- Portocale „Sicilia” - 800 lei (fără TVA)  
- Mandarine „Sicilia” - 1000 lei (fără TVA)  
**IMPORT SLOVACIA:**  
- Dulciuri  
- Murături

**S.C. C.D.P. - Oas SRL**  
depozit ORADEA  
Str. Republicii nr.13, apt.1, telefax: 099/111689  
zilnic între orele: 8-18  
**FOLIE PENTRU SOLARII**  
- lățime: - 4 ml  
- grosime: - 0,15 mm  
- preț: 1.422 lei/kg + T.V.A. (1678 lei)  
- cantitate minimă: - 50 kg  
- La cantități de peste 1.000 kg prețul este negociabil.  
- Informații la telefax: 099/111689. (489747)

**ARCOMMAT HOLDING S.A.**  
Bd. Decebal nr.2-4, telefon 16827  
VINDE DIN STOC URMĂTOARELE PRODUSE:  
- uleiuri motoare: (M 30 Super 2); transmisie (T 90), hidraulic (H 46).  
- aracet: butoi și flacoane (D 50)  
- chit, mozaic, terasit și praf marmură  
- Vopsele praf (Pentru zugrăveli interioare și exterioare) - 12 culori : la saci și ambalată la pungi 1 kg prin depozitele din str. Voevod Moga nr. 67 (2004968)

**S.C. „PRESTO” SRL**  
str. Bușteni nr.5 Arad  
VINDE:  
materiale de construcții la cele mai scăzute prețuri  
Transportul cantităților mai mari se face GRATUIT la domiciliul clienților.  
CUMPĂRĂM  
- diferite rafturi pentru magazine  
Relații la telefon 35982. (489291)

**MINISTERUL FINANTELOR DIRECȚIA GENERALĂ A FINANTELOR PUBLICE ȘI CONTROLULUI FINANCIAR DE STAT ARAD**  
„În conformitate cu prevederile precizărilor Ministerului Finanțelor nr. 165045/1993 - asociațiile și organizațiile obștești care au personalitate juridică, fundațiile, universitățile, colegiile și școlile patulare, sindicatele, cultele religioase, partidele politice, întocmesc dări de seamă contabile anuale.  
Imprimărele se găsesc la Direcția generală a finanțelor publice și controlului financiar de stat Arad - B-dul Revoluției nr.79 - telefon 15977. Costul unui exemplar este de 300 lei. Se vor distribui minimum 3 exemplare.  
Termenul de depunere - 18 februarie 1994.  
Nedepunerea la termen a dării de seamă contabile anuale constituie contravenție și se sancționează potrivit art. 39 din Legea contabilității nr. 82/1991”.

**ARTERM RA ARAD**  
Anunță:  
Începând cu luna februarie 1994, comunicarea numărului de persoane pentru consumul de apă caldă se face direct la Biroul Abonați ai ARTERM RA ARAD, în perioada 20-26 ale fiecărei luni, zilnic între orele 8-11.  
Acte necesare la modificarea numărului de persoane:  
1. Lista cu cheltuieli comune a asociației pe luna anterioară vizată de președintele Asociației și de Comisia de cenzori.  
2. Cererile celor în cauză vizate de Comitetul Asociației de locatari. (489412)

**Societatea Comercială AGROZOOTECNICĂ GEALĂ S.A.**  
ARAD  
Nr. J 02/1426/19.II.1994  
Str. Dumbrava Roșie nr.1  
Nr. 207 din 8.02.1994  
VINDEM: - tractoare  
- remorci  
- grup electrogen  
- motocompresor  
- prăjitor cereale  
- arzătoare gaz  
- transformatoare pat cald  
- mori păioase și boabe  
- electropompă tip LOTRU  
- buldozer  
- pod basculă 10 to  
- rezervoare polstif 8 to  
- utilaje laborator (etuve, centrifugă, aparat distilat apă, sterilizator)  
- buncăre furaje  
- transportor cu melc  
- motoare electrice  
- dulap frigorific  
Licităția va avea loc marți 15.02.1994, orele 10,00 la sediul societății.  
Relații suplimentare la telefon: 43170; 43984; 42334.

**MINISTERUL FINANTELOR DIRECȚIA GENERALĂ A FINANTELOR PUBLICE ȘI CONTROLULUI FINANCIAR DE STAT A JUDEȚULUI ARAD**  
Serviciul bilanțuri agenți economici și expertiză contabilă  
„Agenții economici care până în data de 25.01.1994 au achitat 4.000 lei pentru „SISTEMUL CONTABIL AL AGENȚILOR ECONOMICI” se vor prezenta pentru ridicarea acestora la sediul DGF-PCFE Arad, B-dul Revoluției nr. 79 începând de miercuri 9 februarie 1994 cu dispoziția de plată.”

**Tipografia Mediagraf**  
Execută pentru toate categoriile de agenți economici și instituții, o gamă variată de tipărituri ca : ziare, pliante reclamă, etichete, legitimații, invitații nantă, cărți de vizită, cărți diferite, imprimate pt. contabilitate și alte genuri de tipărituri în condiții grafice și de calitate deosebite la prețuri avantajoase.  
Pentru orice informații contactați-ne la telefon 20902 sau fax 20921 sau la sediul din str. Feteacului F.N.

**S.C. „CONCORDIA” SRL**  
ANGAJEAZĂ DE URGENȚĂ:  
- Paznic  
- Strungar în lemn  
- Tâmplari  
Informații la sediul societății str. Clujului nr. 37 sau la telefon 21493. (2004109)

**S.C. COTURNIX S.R.L. ARAD**  
CU SEDIUL ÎN STR. EPISCOPIEI NR. 14-16 TEL: 16969  
ANGAJEAZĂ AGENȚI COMERCIALI (BĂRBAȚI).  
CONDIȚII: - VÂRSTA ÎNTRE 20-30 ANI  
- LICEUL TERMINAT, CU DIPLOMA DE BACALAUREAT  
CEI INTERESAȚI SUNT RUGAȚI SĂ SE PREZINTE LA SEDIUL FIRMEI SÂMBĂȚĂ 12 FEBRUARIE 1994 ORELE 14.00 ÎMPREUNĂ CU COPIA DUPĂ DIPLOMA DE BACALAUREAT. (2004131)

**Societatea „ASIGURAREA ROMÂNEASCĂ S.A. „ASIROM”**  
Sucursala Jud. ARAD, str. N.Grigorescu 1-3, Telefon 35107, 34779  
În atenția persoanelor care folosesc pe teritoriul României autovehicule înmatriculate în străinătate și nu sunt asigurate în străinătate sau ale căror asigurări expiră în timpul cât se află pe teritoriul României.  
Potrivit ordonanței guvernamentale nr.11 din 14 ianuarie 1994 care completează și modifică anexa nr.5 din Decretul 471/1971 obligă persoanele de mai sus la plata primelor de asigurare la asigurarea prin efectul legii de r.c. auto pentru fiecare lună sau fracțiune de lună, de fiecare autovehicul înmatriculat în străinătate astfel:  
1. Autoturisme, autostationale, autobuze, autocare, microbuze, autocamioane, autofurgioane, autodube, autobasculante, autocisterne, autocamionete, autofurgonete, etc. - 25.000 lei  
2. Motociclete, scutere, motocicletă și altele asemănătoare, cu sau fără ataș. - 8.000 lei  
În caz de neplată în termen, primele de asigurare se plătesc majorat, pentru fiecare lună, sau fracțiune de lună de asigurare, după cum urmează:  
- majorate de două ori, în cazul plății cu o întârziere de o zi de la expirarea termenului de plată;  
- majorate de cinci ori, în cazul plății cu o întârziere de la 2 până la 7 zile de la expirarea termenului de plată;  
- majorate de zece ori, în cazul plății cu o întârziere de peste 7 zile de la expirarea termenului de plată, precum și în toate cazurile în care neplata primelor în termen, indiferent de numărul zilelor de întârziere, se constată cu prilejul unui accident de autovehicul produs sau suferit de asigurat.  
Primele de asigurare majorate se plătesc pentru luna de asigurare în curs și pentru lunile de asigurare expirate.

**PROFITATI ȘI DUMNEAVOASTRĂ DE TRANSFORMAȚIA ELEMENTARĂ A ECONOMIEI GLOBALE**  
Noi, un consult economic specializat pe Europa de Est, vă oferim toate prestările de servicii necesare pentru succesul întreprinderii D-voastră în afara graniței României.  
Vă oferim ajutor în toate problemele întreprinderii D-voastră ca exemplu:  
- Mijlocirea contactelor de afaceri cu Germania  
- Distribuția produselor D-voastră în Europa de Vest  
- Instruirea colectivului D-voastră  
- Rezolvarea problemelor în reclamă și Marketing  
- Ajutor la privatizarea uzinelor și întreprinderilor românești  
- Contactare pentru cooperări cu țări străine  
- Fondatii de existență (prima proprie societate, etc.)  
- Introducerea domeniului tehnic de calcul în întreprinderea D-voastră  
- Ajutor în probleme organizatorice ale întreprinderii  
- Instrucție în strategii de întreprindere (Strategisches Management)  
Pentru informații suplimentare și consult în limba română și maghiară adresați-vă la:  
D-na von Geldern.  
Krapp-Consult se bucură de primul Dvs. contact.  
Relații la telefon 30673: joi și duminică orele 16-19. (2004200)





De pe patul de suferință, domnul Emil Constantinescu întinde o mână frățească generalului Spiroiu

Internat la Spitalul de urgență din București, domnul profesor Emil Constantinescu este preocupat de problemele țării. Dacă până nu cu mult timp în urmă, ataca și culpabiliza conducerea armatei, acum a devenit apărătorul domnului general Spiroiu și a altor personalități politice acuzate de corupție.

DZ

Echipa de serviciu: DOREL ZAVOIANU - secretar de redacție. Florica Bunescu, Simona Flores, Joana Frâncă, Aurica Telcian - corectori.

FOSTA URSS SI OAMENII SAI POLITICI IN VIZIUNEA SCRITORULUI POLONEZ RYSZARD KAPUSCINSKI ("La Stampa" nr.16 din 17 ianuarie 1994)

După succesul obținut în Germania (cca 100.000 exemplare), "Imperium", cartea despre fosta Uniune Sovietică, va apărea în curând în Italia, în editura Feltrinelli.

Întrebare: Ați înregistrat întotdeauna starea de spirit a oamenilor. Acum în Rusia se manifestă mai multă bucurie datorită dispariției comunismului sau nostalgice față de trecut?

Răspuns: Societatea rusă este ca întotdeauna divizată în două: clasa guvernanților și poporul. Primii se ocupă de politică încercând să-și găsească legitimitatea în situația nou creată.

Î: În finalul cărții vă declarați optimist în legătură cu viitorul Rusiei. R: Prezentul este mizerabil, dar dacă ne gândim în perspectivă putem fi încredințați.

Omenirea nu va mai permite apariția unui al doilea Stalin. Optimismul meu, nu este de marcă „americană”.

Î: Elena Bonner v-a spus, cu îngrijorare, că rușii continuă să dorească refacerea imperiului.

R: Este adevărat din două motive. Rușii sunt foarte religioși. Se consideră o parte dintr-un univers ierarhic și organic.

doilea motiv este faptul că Rusia se autoexprimă prin grandoarea sa. Literatura și noțiunea de stat care se formează încă din secolul al XV-lea sunt străbătute de sentimentul infinitului.

Î: Acesta se poate confrunța cu mândria altor popoare, cele asiatice, de exemplu.

R: Desigur însă republicile asiatice din fosta URSS nu pot trăi fără Rusia. Depind de ea din punct de vedere economic.

Î: L-ați cunoscut pe Jirinovski?

R: Toți cei care trăiau în Rusia îl cunoșteau foarte bine. Era unul din personajele cele mai populare apărute în urma perestroikăi.

Î: De ce a devenit atât de puternic?

R: Pentru că spune ceea ce rușii gândesc. Presa occidentală greșește atunci când afirmă că este un nebun.

menținerea unui imperiu. Dar dacă marea lor națiune se dezintegrează, este umilită, nu mai găsește nici o justificare pentru suferințele lor.

Î: Discursurile sale la adresa Europei sunt agresive.

R: Această agresivitate face parte din tradiția rusă.

Î: Ce trebuie să facă Occidentul?

R: Să înțeleagă, în sfârșit, că Rusia nu este Europa, ci o lume aparte. A fost o greșală să se creadă că comunismul a fost impus din afară.

Î: De ce ați călătorit atât de mult?

R: Pentru că simt o dorință permanentă de a urma cursul timpului. Sunt un istoric în căutarea adevărului.

Î: Ați stat de vorbă cu mii de persoane umile și puternice. Ce amintiri ați păstrat?

R: Sunt un optimist incurabil. Consider că omul este o ființă bună, generoasă, dacă știi cum să-i vorbești.

Î: Ce veți face când nu veți mai călători?

R: Voi muri.

MERITA SA FI MAGHIAR? ("Magyar Nemzet" nr.19 din 24 ianuarie 1994) - Extrase -

Niciodată opinia publică ungară nu a acordat o atenție atât de mare problemei conștiinței identității ca în zilele noastre.

Pentru clarificarea problemei identității și autoanalizei naționale s-au făcut mai multe sondaje până acum. Recent am citit despre un nou sondaj, apărut în ultimul număr al revistei de politică națională, „Magyar Elet” („Viața maghiară”).

Ar fi foarte interesant și instructiv ca cineva să se ocupe într-un studiu într-o analiză profundă și de problema: ce anume provoacă pesimismul tot mai vizibil al populației din Ungaria.

este contrazis de faptul că interesul pentru politică al tuturor celor chestionați era foarte redus.

Intr-o conferință intitulată „A fi minoritar nu este un destin ci o datorie”, Gyula Borbándi a afirmat că „în ultimii 40 și ceva de ani maghiarii care trăiesc ca minoritari au fost nevoiți să se confrunte zi de zi cu lezări, jigniri, discriminări și prigoniri din cauza apartenenței lor naționale.

Merită să fii ungar peste tot în lume, atât în Voivodina care se teme de război, cât și în Slovacia, care denotă mai puțină înțelegere față de problemele minoritare, sau în Ucraina sărăcită.

Asemenea dezbateri despre patrie, națiune, minoritate, identitate națională, conștiința națională contribuie mult la consolidarea procesului de purificare, de clarificare și poate contribuie în mod util la formarea viitorului nostru.

JIRINOVSKI PROCLAMĂ NOUA ARMATĂ SLAVĂ

Ultranationalistul rus Vladimir Jirinovski, adresându-se celor aproximativ 500 de participanți la primul mare miting în favoarea sa după alegerile din decembrie, a proclamat sâmbătă o nouă „Armată Slavă” care să apere Rusia de cultura occidentală și violenței și banilor.

Teri, în lume

Capcană tragică pentru un scenariu

Ministrul rus al afacerilor externe, Andrei Kozirev, a apreciat luni că masacrul de la Sarajevo ar reprezenta „o capcană” vizând repetarea „tragicului scenariu” ce a declanșat primul război mondial.

Cicloul Secolului

Cel puțin 43 de persoane au fost ucise și alte zeci rănite în Madagascar ca urmare a trecerii „Cicloului Secolului”, au anunțat reprezentanții ai Ministerului de interne de la Antananarivo.

Circa 500 000 de persoane au rămas fără locuințe din cauza ciclomului, care a distrus 70 la sută din culturile de orez.

De asemenea, legăturile de comunicație dintre capitala, Antananarivo, și alte zone ale insulei au fost întrerupte.

Un pas riscant

Ungaria a hotărât să-și normalizeze relațiile cu Iugoslavia, un pas ce ar putea avea consecințe fatale pentru aplicarea în continuare a sancțiunilor internaționale împotriva Iugoslaviei.

Drepturile omului nu se prea respectă

Raportul Departamentului de Stat al SUA cu privire la situația drepturilor omului în Ungaria nu poate fi considerat real și obiectiv.

Lumea pe scurt

BRUXELLES - Uniunea Europeană cere ridicarea asediului asupra orașului Sarajevo „prin toate mijloacele, inclusiv prin lovituri aeriene” împotriva pozițiilor sârbilor ce împresură localitatea.

NATO a luat măsurile necesare pentru eventualele atacuri aeriene dacă membrii Consiliului Alianței Nord-Atlantice vor cere acest lucru.

WASHINGTON - Statele Unite sprijină demersul făcut de Boutros-Ghali secretar general al ONU, care a cerut NATO să examineze posibilitatea aplicării unor lovituri aeriene împotriva artileriei sârbilor bosniaci din jurul orașului Sarajevo.

MOSCOVA - Ministrul de externe al Rusiei, Andrei Kozirev, s-a opus recurgerii la eventuale lovituri aeriene ale NATO în Bosnia, apreciind că acestea nu pot duce decât la recrudescența brutalității.

SARAJEVO - Pe fundalul intenselor eforturi internaționale pentru dezarmarea noii crize provocate de bombardamentul de sâmbătă trecut de la Sarajevo, în Bosnia s-au produs noi incidente militare.

CAIRO - La Cairo au avut loc convorbiri între liderul OEP, Yasser Arafat, și ministrul de externe al Israelului, Shimon Peres, care s-au referit la retragerea forțelor israeliene din Gaza și Jerihon - teritorii în care urmează să se exercite autonomia palestiniană.

Deși s-au declarat optimiști în privința încheierii unui acord, cei doi înalti reprezentanți nu au precizat data la care va fi semnat documentul.

Cotidian editat de S.C. ADEVĂRUL S.R.L. Consiliul de administrație: TRISTAN MIHUTA (director), MIRCEA DORGOȘAN (director adjunct), DOREL BARBU, MIRCEA ȚIȘCA, DOREL ZAVOIANU. Colegiul de redacție: TRISTAN MIHUTA (redactor șef), DOREL ZAVOIANU (secretar general de redacție), IOAN IERCAN (șef secție politică), telefon 13141; TERENȚIE PETRUȚI (șef secție economică), telefon 19404; MIRCEA CONTRAS (șef secție sociale), telefon 13141; DORU SAVA (șef secție informații-evenimente), telefon 18550; VASILE FILIP (șef secție cultură-tineret-javățământ), telefon 19404; ALEXANDRU CHEBELEU (șef secție sport-timp liber-divertisment), telefon 18550; NICU COJOCARU (șef serviciu publicitate), telefon 19404; MARCEL CÂNCIU (șef secție foto), telefon 16626. Redacția și administrația: Arad, Bd.Revoluției nr. 81, telefoane: Secretariat - 13302; Administrația - 16796; Mica publicitate 16654; Fax - 16854. Tiparul executat la Imprimeria S.C.MEDIAGRAF S.A. Arad str.Feleacului F.N., telefon 20902 Fax: 20921